

Weekly English Recap: Truth, Feelings & Everyday Clues — 32 Shadowing Pairs

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

16 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

stuck in your head

nicht aus dem Kopf gehen

DEF

Remaining in your thoughts repeatedly, even when you would prefer to think about something else.

Informal. Often used for a tune or a line from a film. It describes persistence, not the moment a thought arrives. Use be or get stuck, not be sticking.

DE

Immer wieder in den Gedanken bleiben, auch wenn man lieber an etwas anderes denken würde.

Informell; oft für Melodien oder Filmsätze. Beschreibt das Bleiben, nicht das plötzliche Auftauchen; be oder get stuck verwenden, nicht be sticking.

This tune is stuck in my head.

This tune is stuck in my head. → Diese Melodie geht mir nicht aus dem Kopf.

That line from the film has been stuck in my head all day.

That line from the film has been stuck in my head all day. → Dieser Satz aus dem Film geht mir schon den ganzen Tag nicht aus dem Kopf.

2

catchy

eingängig

DEF

Easy to remember, especially because a tune, phrase or slogan attracts your attention.

Usually placed before a noun or after be. Catchy does not necessarily mean beautiful or enjoyable: you can remember a tune that you dislike.

DE

Leicht zu merken, besonders wenn eine Melodie, Wendung oder ein Slogan Aufmerksamkeit erregt.

Steht meist vor einem Nomen oder nach be; bedeutet nicht unbedingt schön oder angenehm, denn auch eine ungeliebte Melodie kann im Gedächtnis bleiben.

The advertisement has a catchy little tune.

The advertisement has a catchy little tune. → Die Werbung hat eine kleine eingängige Melodie.

The slogan is catchy, but I do not like the product.

The slogan is catchy, but I do not like the product. → Der Slogan ist eingängig, aber ich mag das Produkt nicht.



3

pop into your head*plötzlich in den Kopf kommen*

DEF

To appear in your thoughts suddenly, without deliberate effort.

Informal. Used for ideas, names, memories and tunes. It describes a sudden arrival; stuck in your head describes something that stays. The past tense is popped.

DE

Ohne bewusste Anstrengung plötzlich in den Gedanken auftauchen.

Informell; für Ideen, Namen, Erinnerungen und Melodien. Beschreibt das plötzliche Auftauchen, während stuck in your head das Bleiben beschreibt; die Vergangenheitsform lautet popped.

The tune popped into my head while I was making coffee.

The tune popped into my head while I was making coffee. → Die Melodie kam mir plötzlich in den Kopf, als ich Kaffee machte.

A useful idea popped into my head on the bus.

A useful idea popped into my head on the bus. → Im Bus kam mir plötzlich eine nützliche Idee.

4

come clean*mit der Wahrheit herausrücken*

DEF

To admit the truth about something you have hidden.

Informal; usually implies a mistake or secret. Use come clean about something; it is more specific than simply being honest.

DE

Die Wahrheit über etwas zugeben, das man verheimlicht hat.

Informell; meist geht es um einen Fehler oder ein Geheimnis und die Ergänzung folgt mit about; genauer als bloß ehrlich sein.

I came clean about the wrong time on the poster.

I came clean about the wrong time on the poster. → Ich gab meinen Fehler bei der Uhrzeit auf dem Plakat zu.

She finally came clean about losing the keys.

She finally came clean about losing the keys. → Sie gab endlich zu, die Schlüssel verloren zu haben.

5

take something at face value*ungeprüft für bare Münze nehmen*

DEF

To accept something as it appears without investigating or looking for a hidden meaning.

This is about accepting the surface explanation, not merely reading words literally. The past tense is took.

DE

Etwas so akzeptieren, wie es erscheint, ohne nachzuforschen oder nach einer verborgenen Bedeutung zu suchen.

Es geht um die vordergründige Erklärung, nicht bloß um wörtliches Verstehen; die Vergangenheit lautet took.

I took your explanation at face value.

I took your explanation at face value. → Ich habe deine Erklärung ungeprüft akzeptiert.

Do not take every online promise at face value.

Do not take every online promise at face value. → Nimm nicht jedes Onlineversprechen für bare Münze.



6

get your facts straight*die Fakten genau überprüfen*

DEF

To check that your information is correct before explaining or claiming something.

The direct command can sound sharp or accusatory. Let us check the details is often a softer alternative.

DE

Prüfen, ob die Informationen stimmen, bevor man etwas erklärt oder behauptet.

Der direkte Befehl kann scharf oder vorwurfsvoll klingen; prüfen wir die Einzelheiten ist oft freundlicher.

Let us get our facts straight before we order new posters.

Let us get our facts straight before we order new posters. → Prüfen wir die Fakten, bevor wir neue Plakate bestellen.

I need to get my facts straight before I explain what happened.

I need to get my facts straight before I explain what happened. → Ich muss die Fakten prüfen, bevor ich erkläre, was passiert ist.

7

pull the wool over someone's eyes*jemanden hinters Licht führen*

DEF

To deliberately deceive someone so that they do not see the truth.

Informal and critical. It suggests intentional deception, not an innocent misunderstanding; change the possessive to match the person deceived.

DE

Jemanden absichtlich täuschen, damit die Person die Wahrheit nicht erkennt.

Informell und kritisch; meint Absicht statt eines harmlosen Missverständnisses, und das Possessivwort passt sich der getäuschten Person an.

The seller tried to pull the wool over our eyes about the damaged phone.

The seller tried to pull the wool over our eyes about the damaged phone. → Der Verkäufer wollte uns wegen des beschädigten Handys hinters Licht führen.

He blamed the printer to pull the wool over her eyes.

He blamed the printer to pull the wool over her eyes. → Er gab der Druckerei die Schuld, um sie zu täuschen.

8

annoyed*verärgert*

DEF

Slightly angry or irritated because something bothers you.

Usually less intense than furious. Use annoyed with a person and annoyed about a situation; context determines the actual feeling.

DE

Leicht wütend oder gereizt, weil etwas einen stört.

Meist weniger intensiv als furious; annoyed with für Personen und annoyed about für Situationen verwenden, abhängig vom tatsächlichen Gefühl.

I was annoyed because someone kept talking during the film.

I was annoyed because someone kept talking during the film. → Ich war verärgert, weil jemand während des Films ständig redete.

She was annoyed with me for leaving the kitchen untidy.

She was annoyed with me for leaving the kitchen untidy. → Sie war verärgert über mich, weil ich die Küche unordentlich hinterlassen hatte.



9

frustrated*frustriert*

DEF

Unhappy or irritated because you cannot achieve what you are trying to do.

The key idea is blocked progress, not simply stronger anger. Use frustrated with something or frustrated by a problem.

DE

Unzufrieden oder gereizt, weil man nicht erreicht, was man versucht.

Entscheidend ist der blockierte Fortschritt, nicht bloß stärkere Wut; verwendet wird frustrated with something oder frustrated by a problem.

You were frustrated with the ticket machine.

You were frustrated with the ticket machine. → Du warst vom Fahrkartenautomaten frustriert.

He felt frustrated because he could not find the words to reply.

He felt frustrated because he could not find the words to reply. → Er war frustriert, weil er keine Worte für eine Antwort fand.

10

furious*außer sich vor Wut*

DEF

Extremely angry.

Already a strong adjective. Absolutely furious is a natural combination; very furious is usually unnecessary. Use furious with someone for doing something.

DE

Extrem wütend.

Bereits ein starkes Adjektiv; absolutely furious ist natürlich und very furious meist unnötig; furious with someone for doing something nennt Person und Anlass.

She was furious when someone used her bank card without permission.

She was furious when someone used her bank card without permission. → Sie war außer sich vor Wut, als jemand ihre Bankkarte ohne Erlaubnis benutzte.

He was furious with his colleague for taking credit for his work.

He was furious with his colleague for taking credit for his work. → Er war wütend auf seinen Kollegen, weil dieser sich seine Arbeit zugeschrieben hatte.

11

miss a bus or event*ein Verkehrsmittel oder eine Veranstaltung verpassen*

DEF

To fail to catch a service, attend an event or experience something intended.

Miss a bus often means arrive too late. Miss a meeting means not attend, but lateness is not the only possible reason.

DE

Ein Verkehrsmittel nicht erreichen, eine Veranstaltung nicht besuchen oder etwas Geplantes nicht erleben.

Miss a bus bedeutet oft zu spät kommen; miss a meeting bedeutet nicht teilnehmen, nicht unbedingt wegen Verspätung.

I left home late and missed my train.

I left home late and missed my train. → Ich ging spät von zu Hause los und verpasste meinen Zug.

I was ill, so I missed the meeting.

I was ill, so I missed the meeting. → Ich war krank und verpasste deshalb die Besprechung.



12

miss someone or doing something*jemanden oder etwas vermissen*

DEF

To feel the absence of a person, place or familiar experience and wish they were present again.

Use a noun or an -ing form after miss, not to plus a verb. This meaning describes a feeling rather than failing to attend.

DE

Die Abwesenheit eines Menschen, Ortes oder vertrauten Erlebnisses spüren und sich dessen Rückkehr wünschen.

Nach miss steht ein Nomen oder eine -ing-Form, nicht to mit Verb; hier geht es um ein Gefühl, nicht um Nichtteilnahme.

I miss my old neighbourhood.

I miss my old neighbourhood. → Ich vermisse mein altes Wohnviertel.

She misses having lunch with her friends.

She misses having lunch with her friends. → Sie vermisst es, mit ihren Freunden zu Mittag zu essen.

13

miss a target or the point*ein Ziel verfehlen / den Kern nicht verstehen*

DEF

To fail to hit a target or, figuratively, fail to understand the main idea.

A physical target and the main point are different kinds of aims. Miss the point is a figurative expression, not a claim that information was absent.

DE

Ein Ziel nicht treffen oder im übertragenen Sinn die Hauptaussage nicht verstehen.

Ein körperliches Ziel und die Kernaussage sind verschiedene Arten von Zielen; miss the point ist bildlich und bedeutet nicht, dass Informationen fehlten.

The player threw the ball and missed the target.

The player threw the ball and missed the target. → Der Spieler warf den Ball und verfehlte das Ziel.

You noticed the price, but you missed the point.

You noticed the price, but you missed the point. → Du hast den Preis bemerkt, aber den eigentlichen Punkt nicht verstanden.

14

leave something with someone*etwas bei jemandem abgeben*

DEF

To put something in another person's care for them to keep temporarily.

With identifies the person responsible for it. By identifies a nearby location and does not imply that anyone is looking after it.

DE

Etwas einer anderen Person zur vorübergehenden Aufbewahrung überlassen.

With nennt die verantwortliche Person; by nennt einen nahe gelegenen Ort, ohne eine Betreuung anzudeuten.

We left it with your neighbour at number eighteen.

We left it with your neighbour at number eighteen. → Wir haben es bei deinem Nachbarn in Hausnummer achtzehn abgegeben.

You can leave your key with the receptionist.

You can leave your key with the receptionist. → Du kannst deinen Schlüssel bei der Empfangskraft abgeben.



15

pick something up*etwas abholen*

DEF

To collect something from a place or person.

In this meaning the phrasal verb is separable. A pronoun must go in the middle: pick it up, not pick up it; people can also be collected.

DE

Etwas von einem Ort oder einer Person holen.

In dieser Bedeutung trennbar; ein Pronomen muss in die Mitte: pick it up, nicht pick up it; auch Menschen kann man abholen.

Please pick up your parcel.

Please pick up your parcel. → Bitte hole dein Paket ab.

Could you pick me up after work?

Could you pick me up after work? → Könntest du mich nach der Arbeit abholen?

16

before a time*vor einer Uhrzeit*

DEF

Earlier than a specified time.

It sets an upper time boundary: before eight means earlier than eight. Do not confuse it with after or assume that eight thirty is acceptable.

DE

Früher als eine bestimmte Uhrzeit.

Setzt eine obere Zeitgrenze: before eight bedeutet früher als acht; nicht mit after verwechseln oder halb neun für rechtzeitig halten.

Please pick it up before eight this evening.

Please pick it up before eight this evening. → Bitte hole es heute Abend vor acht Uhr ab.

The laptop is ready; collect it before six today.

The laptop is ready; collect it before six today. → Der Laptop ist fertig; hole ihn heute vor sechs Uhr ab.

